



제63장 무나피쿰

메디나에서 계시된 11절로 다른 메디나 계시들이 다루고 있는 이슬람법과 규범 그리고 이슬람법 운용에 관하여 다루고 있다.

본 장이 위선과 위선자들에 관하여 자세히 설명하고 있음으로써 본 장의 명칭이 무나피쿰(위선자들)의 장이라고 불리워진 것으로 본다 (Ibid. p.55).

위선자들의 속성 즉 겉과 속이 다르게 거짓하는 속성, 입으로는 그럴 듯 말하나 마음은 그렇지 아니하고 선지자 무함마드와 무슬림들에 대한 기만, 이슬람을 믿는 척 하면서 다른 사람들로 하여금 이슬람에 귀의하지 못하게 하는 그들의 권모술수 등을 언급하면서 본 장이 시작되고 있다.

또한 선지자 무함마드의 권리에 대한 위선자들의 욕된 언행을 이야기한 후 현세의 사치와 오락에 탐닉하여 하나님께 순종하지 아니하고 경배하지 아니하여 멸망의 길에 빠져 있는 위선자들 처럼 되지 말라고 믿는 신도들에게 경고하면서 본 장을 끝맺고 있다.

제 63 장

자비로우시고 자애로우신
하나님의 이름으로

1. 위선자들이¹⁾ 그대에게 이르러 저희는 그대가 하나님의 선지자임을 증언하도다 라고 말하나 실로 하나님께서는 그대가 그분의 선지자임을 알고 계시며 또한 하나님은 위선자들이 거짓하고 있는 것도 목격하고 계시니라

2. 그들은 그들의 맹세로 가림한 후 하나님의 길에서 사람들을 벗어나게 하며¹⁾ 실로 그들이 행하는 것에 사악함이 있을 것이라

3. 그것은 그들이 믿음을 가진 후 불신하였기 때문에 그들의 마음이 봉하여지매 그들은 이해하지 못하노라¹⁾

4. 그대가 그들을 볼 때 그들의 외형이 그대를 놀라게 할 것이며 그들이 말할 때면 그대는 그들의 화술에 기를 기울일 것이라¹⁾ 그러나 그들은 벽에 기대어진 재목과 같아²⁾ 그들의 모든 외침이 그들에게 거역하고 있다고 생각하노라³⁾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذْ جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ بِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
إِنَّكَ لَكَرِيمٌ وَاللَّهُ يَشْهَدُ أَنَّ الْمُتَّقِينَ لَكَايُونَ ①

اتَّخَذُوا آيَاتِنَا هُجًا وَكَذَّبُوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَعَنَ
سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ②

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا كُفْرًا وَاقْتَرَبُوا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ هُمْ لَا يَفْقَهُونَ ③

وَإِذَا دَاوَبُّهُمْ يُعَبِّكُ أَعْجَامَهُمْ وَإِنْ يُقُولُوا نَسْنَأْ لِقَوْلِهِمْ كَانَهُمْ
خُشْبٌ مِّنْ شَجَرَةٍ يَّسْبُونَ كُلَّ صِخْرَةٍ عَلَيْهِمْ هُمْ الْعَادُوا فَاخَذْنَاهُمْ
فَاتَّهَمُوا اللَّهَ عَلَىٰ يَوْفَانِهِمْ ④

1-1) 「압둘라 이븐 술를」 및 그의 동료들이 선지자 무함마드에게 찾아와 무함마드가 하나님의 선지자임을 증언한다고 말하고 있으나 그들의 마음은 위선으로 가득차 있었다(제3장 167절 참조).
 2-1) 사람들로 하여금 선지자 무함마드를 믿는 것과 성전하는 것을 방해하고 막는 것. 따브리는 선지자 무함마드를 통하여 계시된 하나님의 종교와 하나님의 법인 샤리아를 외면하게 하는 것이라 풀이하고 있다(타프씨르 알마브리 69/28).
 3-1) 믿음의 참된 진리를 알지 못하게 되고 아름다운 것과 추한 것을 구별하지 못한다(제2장 7절 참조).
 4-1) 이브누 쉐를은 화술이 뛰어났다. 그가 말을 할 때 선지자와 모임에 참석했던 선지자의 추종자들은 그의 외모와 화술에 놀라기도 했다고 이브누 압바쓰는 말하고 있다(하-쉬야 알싸-위 208/4).
 2) 외형은 있으나 혼이 없으며 육체는 있으나 꿈이 없는 것에 비유하고 있다.
 3) 그들은 항상 하나님이 그들의 비밀을 걷어내고 그들의 비밀을 밝혀낼까 두려워 하고 있다.

그들은 적이라 그러므로 그들을 주의하라 하나님의 저주가 그들에게 있을 것이라 그들은 얼마나 진리에서 벗어나 유혹되어 있느냐

5. 하나님의 선지자께로 오라 구분께서 너희의 죄를 사하여 달라고 기도하실 때 그들은 얼굴을 돌리나니 그대는 그들이 크게 오만하며 외면하는 것을 보리라

6. 그대가 그들의 죄를 사하여 달라 기도하든 아니하든 그들에게는 똑같은 것으로¹⁾ 하나님은 그들을 용서하지 아니할 것이니 실로 하나님은 사악한 백성들을 인도하지 아니하시노라

7. 하나님의 선지자와 함께 있는 자들이 분산할 때까지 그들에게 자선을 베풀지 말라고 말하는 자들이 바로 그들이라 하늘과 대지의 보물이 하나님께 있으나 위선자들은 이해하지 못하노라¹⁾

8. 그들은 우리가 메디나로 돌아가 더 강한 자가 더 천한 자를 추방하리라¹⁾ 말하더라 권능은 하나님과 그분의 선지자와 믿는 자들에게 있으나 위선자들은 모르고 있노라

وَأَذِئِلْ لَهُم تَالِئًا يَسْتَفْزِمُكَ رَسُولُ اللَّهِ كَوَارِثًا وَمَأْتِمًا
وَأَيَّامًا يُصَدِّقُونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ①

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْنَتْ لَهُمْ أَمْ لَمْ يَسْتَغْنَوْهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
إِنَّ اللَّهَ لَذِي هُدًى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ①

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى
يَنْفَضُوا إِلَيْهِ عَزَائِكُمُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَا يَفْقَهُونَ ①

يَقُولُونَ لَوْ كُنَّا رَبْعَةً إِلَى الْمَدِينَةِ لَخُيِّرْنَا لِأَعْزَمِهَا الْأَذَى
وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ①

6-1) 하나님의 명령을 거역하고 선지자로부터 벗어난 자들을 위한 기도는 아무런 효용이 없음을 제시하고 있다.

7-1) 선지자 무함마드와 함께 메카로부터 이주하여 메디나에 거주한 무하지린은 메디나에 거주했던 안사리들의 환영과 도움을 받았다. 그러나 메디나에 있었던 위선자들은 무하지린에게 도움을 주기는 커녕 무하지린들이 선지자 무함마드를 떠날 때까지 그들에게 자선을 베풀지 말라고 까지 하였다(무함마드 알리 알사부니, 제18권 op. cit, p.58).

8-1) "이브누 샴룰"이 말하길, "우리가 이 전투-바니 알무쓰 팔라그-에서 메디나로 돌아가면 더 강한 우리가 더 천하고 보잘 것 없는 선지자 무함마드와 그의 추종자들을 추방하리라"고 하였다(Ibid. p.59).

9. 믿는 사람들이여 너희 재물과 너희 자손들로 인하여 너희가 하나님을 영원함에 벗어나서는 아니 되나니 그렇게 하는 자 누구든 손실자들이라

10. 그러므로 죽음이 너희에게 이르기 전에 하나님이 베푸실 일용할 양식으로 자선을 베풀라 그렇지 아니하면 주여 잠시 저를 유예하여 주소서 제가 자선을 베풀어 의로운 자 중에 있겠나이다 라고 말하게 되리라

11. 그러나 하나님은 결정한 때가 이르면¹⁾ 어느 누구도 유예하지 아니하시거늘 하나님은 너희가 행하는 모든 것을 아시고 계시니라

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ①

وَأَنْفُسُكُمْ مَنْ تَأْتِيكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ
فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَسْتَدْرِكُ
وَأَكُنُّ مِنَ الصَّٰلِحِينَ ②

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ③

11-1) 믿음으로 선을 실천할 기회를 놓치게 되면